

- 1 אל יבוא ופתאם לפני דרך ופנה מלאכי שלח הנני
 enni shlch mlaki uphne drk lphni uphtham ibua al
 behold-me ! to-send messenger-of-me and-he-surfaces way before-me and-suddenly he-shall-come to
- אתם אשר הברית ומלאך מבקשים אתם אשר האדון היכלו
 eiklu eadun ashhr athm mbqshim umlak ebrith ashhr athm
 temple-of-him the-lord whom you ones-seeking and-messenger-of the-covenant whom you
- צבאות יהוה אמר בא הנה חפצים
 chphtzim ene ba amr ieue tzbauth
 ones-delighting behold ! he-comes he-says Yahweh-of hosts
- 2 הוא כי בהראותו העמד ומי בואו יום את מכלכל ומי
 umi mklkl ath ium buau umi eomd berauthu ki eua
 and-who enduring » day-of coming-of-him and-who the-one-standing in-the-to-appear-him that he
- מכבסים וכברית מצרף כאש
 mkbsim ukbrith mtzrph kash
 as-fire-of refiner and-as-soap-of launderers
- 3 כזהב אתם וזקק לוי בני את וטהר כסף ומטהר מצרף וישב
 athm kzeb uizqk lui bni ath uter ksph umter mtzrph uishb
 and-he-sits refiner and-cleanser-of silver and-he-cleanses » sons-of Levi and-he-cupels them as-gold
- בצדקה מנחה מגישי ליהוה והיו וככסף
 btzdqe mnche mgishi lieue ueiu ukksph
 and-as-silver and-they-become to-Yahweh ones-bringing-close present in-righteousness
- 4 וכשנים עולם כימי וירושלם יהודה מנחת ליהוה וערבה
 ukshnim eon kimi uirushlm ieude mnchth lieue uorbe
 and-she-is-congenial to-Yahweh present-of Judah and-Jerusalem as-days-of eon and-as-years
- קדמניות
 qdmniuth
 former-ones
- 5 ובמנאפים במכשפים ממחר עד והייתי למשפט אליכם וקרבתני
 ubmnaphim bmkshphim mmer od ueiithi lmsphpt alikm uqrbthi
 and-in-adulterers in-enchanters hastening witness and-I-become for-judgment to-you and-I-come-near
- ויתום אלמנה שכיר שכר ובעשקי לשקר ובנשבעים
 uithum almne shkir shkr uboshqi lshqr ubnshboim
 and-orphan widow hire-of hireling and-in-ones-extorting to-falsehood and-in-ones-swearing
- צבאות יהוה אמר יראוני ולא גר ומטי
 tzbauth ieue amr irauni ula gr umti
 he-says Yahweh-of hosts and-not they-fear-me sojourner and-ones-turning-aside
- 6 כליתם לא יעקב בני ואתם שניתני לא יהוה אני כי
 ki ani ieue la shnithi uathm bni ioqb la kliithm
 that I Yahweh not I-alter and-you sons-of Jacob not you-are-finished
- 7 אלי שובו שמרתם ולא מחקי סרתם אבתיכם למימי
 ali shubu shmrtm ula mchqi srthm abthikm lmimi
 to-days-of fathers-of-you you-withdrew from-statues-of-me and-not you-keep return ! to-me
- במה ואמרתם אתי קבעים אתם כי אלהים אדם היקבע
 bme uamrthm athi qboim athm ki aleim adm eiqbo
 he-shall-defraud ? human Elohim that you ones-defrauding me and-you-say in-what ?
- והתרומה המעשר קבענוך
 uethrume emoshr qbonuk
 and-the-heave-offering the-tenth we-defraud-you
- 8 במה ואמרתם אתי קבעים אתם כי אלהים אדם היקבע
 bme uamrthm athi qboim athm ki aleim adm eiqbo
 he-shall-defraud ? human Elohim that you ones-defrauding me and-you-say in-what ?
- 9 כלו הגוי קבעים אתם ואתי נארים אתם במארה
 klu egui qboim athm uathi athm narim bmare
 the-nation all-of-him ones-defrauding and-me you ones-being-cursed in-curse you

¹ . Behold, I will send my messenger, and he shall prepare the way before me: and the Lord, whom ye seek, shall suddenly come to his temple, even the messenger of the covenant, whom ye delight in: behold, he shall come, saith the LORD of hosts.

² But who may abide the day of his coming? and who shall stand when he appeareth? for he [is] like a refiner's fire, and like fullers' soap:

³ And he shall sit [as] a refiner and purifier of silver: and he shall purify the sons of Levi, and purge them as gold and silver, that they may offer unto the LORD an offering in righteousness.

⁴ Then shall the offering of Judah and Jerusalem be pleasant unto the LORD, as in the days of old, and as in former years.

⁵ And I will come near to you to judgment; and I will be a swift witness against the sorcerers, and against the adulterers, and against false swearers, and against those that oppress the hireling in [his] wages, the widow, and the fatherless, and that turn aside the stranger [from his right], and fear not me, saith the LORD of hosts.

⁶ For I [am] the LORD, I change not; therefore ye sons of Jacob are not consumed.

⁷ . Even from the days of your fathers ye are gone away from mine ordinances, and have not kept [them]. Return unto me, and I will return unto you, saith the LORD of hosts. But ye said, Wherein shall we return?

⁸ Will a man rob God? Yet ye have robbed me. But ye say, Wherein have we robbed thee? In tithes and offerings.

⁹ Ye [are] cursed with a curse: for ye have robbed me, [even] this whole nation.

- 10 בביתי טרף ויהי האוצר בית אל המעשר כל את הביאו
 ebiau ath kl emoshr al bith eautzr uiei trph bbithi
 bring ! » all-of the-tithe to house-of the-treasure and-he-shall-become prey in-house-of-me
- ארבות את לכם אפתח לא אם צבאות יהוה אמר בזאת נא ובחנוני
 ubchnuni na bzath amr ieue tzbauth am la aphthch lkm ath arbuth
 and-test-me ! please ! in-this he-says Yahweh-of hosts if not I-shall-open to-you » crevices-of
 enough [to receive it].
- די בלי עד ברכה לכם והריקתי השמים
 eshmim ueriqthi lkm brke od bli di
 the-heavens and-I-empty to-you blessing till no sufficient-storage
- 11 ולא האדמה פרי את לכם ישחת ולא באכל לכם וגערתי
 ugorthi lkm bakl ula ishchth lkm ath phri eadme ula
 and-I-rebuke for-you in-devourer and-not he-shall-ruin to-you » fruit-of the-ground and-not
- צבאות יהוה אמר בשדה הגפן לכם תשכל
 thshkl lkm egphn bshde amr ieue tzbauth
 she-shall-bereave to-you the-vine in-field he-says Yahweh-of hosts
- 12 אמר חפץ ארץ אתם תהיו כי הגוים כל אתכם ואשרו
 uashru athkm kl eguim ki theiu athm artz chphtz amr
 and-they-pronounce-happy you all-of the-nations that you-shall-become you land-of delight he-says
- צבאות יהוה
 ieue tzbauth
 Yahweh-of hosts
- 13 עליך נדברנו מה ואמרתם יהוה אמר דבריכם עלי חזקו
 chzqu oli dbrikm amr ieue uamrthm me ndbrnu olik
 they-are-steadfast on-me words-of-you he-says Yahweh and-you-say what ? we-speak on-you
- 14 הלכנו וכי משמרתו שמרנו כי בצע ומה אלהים עבד שוא אמרתם
 amrthm shua obd aleim ume btzo ki shmru mshmrthu uki elknu
 you-say futility to-serve Elohim and-what ? gain that we-keep charge-of-him and-that we-go
- מפני קדרנית צבאות יהוה
 qdrnith mphni ieue tzbauth
 somberly from-view-of Yahweh-of hosts
- 15 רשעה עשי נבנו גם זדים מאשרים אנחנו ועתה
 uothe anchnu mashrim zdim gm nbnu oshi rshoe
 and-now we ones-pronouncing-happy arrogant-ones moreover they-are-built doers-of wickedness
- גם וימלטו אלהים בחנו גם
 gm bchnu aleim uimltu
 moreover they-test Elohim and-they-are-escaping
- 16 יהוה ויקשב רעהו את איש יהוה יראי נדברו אז
 az ndbru irai ieue aish ath roeu uiqshb ieue
 then they-speak ones-fearing-of Yahweh man with associate-of-him and-he-is-attending Yahweh
- יהוה ליראי לפניו זכרון ספר ויכתב וישמע
 uishmo uikthb sphr zkrun lphniu lirai ieue
 and-he-is-hearing and-he-is-being-written scroll-of memorial before-him to-fearers-of Yahweh
- ולחשבי שמו
 ulchshbi shmu
 and-to-ones-reckoning name-of-him
- 17 וחמלתי סגלה עשה אני אשר ליום צבאות יהוה אמר לי והיו
 ueiu li amr ieue tzbauth lium ashri ani oshe sgle uchmlthi
 and-they-become to-me he-says Yahweh-of hosts to-day which I making special and-I-spare
- אתו העבד בנו על איש יחמל כאשר עליהם
 oliem kashr ichml aish ol bnu eobd athu
 on-them as-which he-is-sparing man on son-of-him the-one-serving him
- 18 לא לאשר אלהים עבד בין לרשע צדיק בין וראיתם ושבתם
 ushbthm uraithm bin tzdiq lrsho bin obd aleim lashr la
 and-you-return and-you-see between righteous to-wicked between servant-of Elohim to-whom not
- 10 Bring ye all the tithes into the storehouse, that there may be meat in mine house, and prove me now herewith, saith the LORD of hosts, if I will not open you the windows of heaven, and pour you out a blessing, that [there shall] not [be room] enough [to receive it].
- 11 And I will rebuke the devourer for your sakes, and he shall not destroy the fruits of your ground; neither shall your vine cast her fruit before the time in the field, saith the LORD of hosts.
- 12 And all nations shall call you blessed: for ye shall be a delightful land, saith the LORD of hosts.
- 13 . Your words have been stout against me, saith the LORD. Yet ye say, What have we spoken [so much] against thee?
- 14 Ye have said, It [is] vain to serve God: and what profit [is it] that we have kept his ordinance, and that we have walked mournfully before the LORD of hosts?
- 15 And now we call the proud happy; yea, they that work wickedness are set up; yea, [they that] tempt God are even delivered.
- 16 Then they that feared the LORD spake often one to another: and the LORD hearkened, and heard [it], and a book of remembrance was written before him for them that feared the LORD, and that thought upon his name.
- 17 And they shall be mine, saith the LORD of hosts, in that day when I make up my jewels; and I will spare them, as a man spareth his own son that serveth him.
- 18 Then shall ye return, and discern between the righteous and the wicked, between him that serveth

עבדו

obdu

he-serves-him

God and him that serveth
him not.